



## Notă informativă privind cursul de integrare

pentru migranți recentți îndreptățiți să participe la curs și obligați să participe la curs, precum și pentru străini obligați să participe la curs, care trăiesc deja de mai mult timp în Germania

Dragi concetățeni,

În conformitate cu Legea germană privind șederea, aveți dreptul de a participa o dată la un curs de integrare, sau ați fost obligat în acest sens.

Copiii, adolescenții și adulții tineri care încă frecventează o școală nu pot participa la cursul de integrare.

Ce este un curs de integrare?

Cursul de integrare general este alcătuit din două părți, cursul de limbă și cursul de orientare.

În cadrul cursului de limbă învățați vocabularul de care aveți nevoie pentru a vorbi și scrie în viața cotidiană. Acesta include contacte cu autoritățile, discuții cu vecinii și la locul de muncă, redactarea de scrisori și completarea de formulare.

Cursul de orientare vă informează cu privire la viața din Germania. Aici învățați ceva despre sistemul juridic, cultura și istoria recentă a țării.

Cursul de integrare general este alcătuit dintr-un curs de limbă cu 600 de unități de predare (o unitate de predare durează 45 de minute) și un curs de orientare cu 100 de unități de predare. Cursul de limbă este alcătuit din șase secțiuni de curs a câte 100 de unități de predare. Primele 300 de unități de predare sunt numite curs de bază, următoarele 300 de unități de predare, curs de limbă pentru avansați.

Există de asemenea cursuri de integrare speciale, de exemplu pentru femei, părinți, adolescenți, precum și pentru persoane care nu pot citi și scrie corect. Aceste cursuri durează 1.000 de unități de predare.

Dacă doriți să învățați deosebit de rapid, puteți frecventa un curs intensiv.

Înainte de începerea cursului, instituția care organizează cursuri de integrare, așa-numitul „organizator al cursului”, efectuează împreună cu dumneavoastră un test de încadrare. În acest fel se stabilește cu ce curs și secțiune de curs este cel mai bine să începeți. Testul de încadrare este gratuit.

### Participarea la testul de absolvire

Testul de absolvire este alcătuit dintr-un test de limbă și un test la finalul cursului de orientare, numit „Viața în Germania“. Dacă demonstrați în cadrul testului de limbă cunoștințe de germană suficiente (nivelul de limbă B1) și absolviți testul „Viața în Germania“, ați absolvit cu succes cursul de integrare. Apoi veți primi „Certificatul privind cursul de integrare“.

Dacă nu ați avut succes la unul sau la ambele teste, veți primi o adeverință privind rezultatul obținut.

Participarea la testul de absolvire este gratuită.

### Avantajele participării la cursul de integrare

Străinii care vin dintr-o țară din afara Uniunii Europene trebuie să îndeplinească unele premise, dacă doresc să primească drept de ședere pe termen nelimitat în Germania. Printre altele trebuie să aveți cunoștințe suficiente de limbă germană, precum și cunoștințe de bază privind sistemul juridic și social și condițiile de viață din Germania. Aceste premise sunt îndeplinite odată cu absolvirea cu succes a cursului de integrare. În plus, în funcție de caz, puteți fi naturalizat mai repede. De asemenea, cunoștințele de germană obținute în cursurile de integrare facilitează viața cotidiană în Germania și sporesc șansele pe piața muncii.

### Înregistrarea la organizatorul cursului

Dacă aveți dreptul sau obligația de a participa la un curs de integrare, veți primi o confirmare scrisă în acest sens (certificat de autorizare) de la autoritatea pentru străini sau de la oficiul responsabil de plata indemnizației de șomaj. Organizatorul cursului și locurile de desfășurare a cursului din apropierea dumneavoastră, precum și centrul regional responsabil din cadrul Oficiului federal sunt publicate pe internet la pagina:

<https://bamf-navi.bamf.de/de/>

Înregistrați-vă la centrul menționat pentru un curs de integrare și prezentați certificatul de autorizare. Dacă nu a fost menționat niciun centru anumit, înregistrați-vă cât mai curând posibil la un organizator de curs, la alegere. Dacă în certificatul de autorizare, la „Autorizarea participării sau obligația de participare este valabilă până la data de...” este înscrisă o dată, atunci puteți, respectiv trebuie să vă înregistrați la un organizator de curs sau la centrul menționat cel târziu până la acea dată.

Pentru a se asigura de participarea promptă la curs, Oficiul federal vă poate trimite la un anumit organizator de curs.

Organizatorul cursului trebuie să vă comunice data estimată de începere a unui curs. Cursul trebuie să înceapă în termen de șase săptămâni de la înregistrarea dumneavoastră. Dacă în acest interval de timp nu se concretizează niciun curs, trebuie să informați organizatorul cursului.

Țineți cont de faptul că autorizarea dumneavoastră de participare încetează, dacă, din motive imputabile dumneavoastră, nu începeți cursul de integrare cel târziu după un an de la înregistrare sau întrerupeți participarea la curs timp de peste un an.

#### Participarea la curs cu regularitate

Pentru a îndeplini obiectivul cursului de integrare, trebuie să participați la curs cu regularitate. Acest lucru înseamnă că frecvențați cu regularitate orele de curs până la finalul cursului și participați la testul de absolvire. Organizatorul cursului vă confirmă în scris participarea cu regularitate, dacă doriți acest lucru.

#### Îngrijirea copiilor

Dacă este necesară îngrijirea copiilor pentru a frecventa cursul de integrare, vă rugăm să vă adresați organizatorului cursului. Acesta vă va informa cu privire la posibilitățile de îngrijire existente.

#### Schimbarea organizatorului cursului

În principiu, schimbarea organizatorului cursului este permisă numai după absolvirea unei secțiuni de curs. Schimbarea este posibilă doar dacă există circumstanțe speciale, îndeosebi în cazul mutării, schimbării între cursuri cu fracțiuni de normă și normă întreagă, pentru a înlesni îngrijirea copiilor sau pentru a începe un stagiul de calificare sau o activitate lucrativă, după finalizarea unei secțiuni de curs.

Dacă schimbați cursul din alte motive, pierdeți unitățile de predare nefrecventate ale secțiunii de curs.

În cazul unei schimbări permise, organizatorul cursului trebuie să vă returneze certificatul de autorizare.

#### Costurile cursului de integrare

Trebuie să plătiți organizatorului cursului o contribuție în valoare de 2,29 euro per oră de curs. Această contribuție trebuie plătită înainte de începerea fiecărei secțiuni de curs a câte 100 de ore de predare și înainte de cursul de orientare. Dacă lipșiți de la orele de curs, contribuția la cheltuieli pentru orele la care ați absentat nu vă va fi rambursată. Dacă nu aveți niciun venit propriu, trebuie să plătească contribuția la cheltuieli acea persoană care are obligația de a vă

asigura întreținerea.

Puteți fi scutit de contribuția la cheltuieli, dacă beneficiați de indemnizație de cetățean sau de ajutor de subzistență (ajutor social) sau dacă sunteți în dificultate financiară, din alte motive. De asemenea, puteți fi scutit de contribuția la cheltuieli, dacă nu lucrați și venitul dumneavoastră lunar brut nu depășește o anumită sumă, care crește, dacă aveți copii. Informațiile detaliate și sumele exacte care se schimbă anual sunt disponibile în formularul de cerere actual, precum și pe <https://www.bamf.de/ik-kostenbefreiung>. Scutirea de contribuția la cheltuieli trebuie solicitată în scris la centrul regional al Oficiului Federal de care aparțineți.

Vă rugăm să atașați dovada privind dificultatea dumneavoastră financiară (copia adeverinței corespunzătoare, de ex. decizia privind indemnizația de șomaj sau indemnizația de cetățean, ajutorul social, fluturașul de salariu actual/contractul de muncă valabil, care include salariul lunar brut, precum și dovezi din care să reiasă eventualele deduceri pentru copii, ultima adeverință de impozit pe salariu sau informația voluntară privind înregistrarea în conformitate cu procedura ELStAM, indemnizația de locuință, ajutorul conform Legii privind susținerea calificării (BAFöG), suplimentul pentru copii, sumele obținute conform Legii privind prestațiile pentru solicitanții de azil, scutirea de taxe de grădiniță, scutirea de taxa radio, tichetul social local etc).

Vă rugăm să depuneți cererea pe cât posibil înainte de a începe să participați la curs. Dacă depuneți cererea în timpul cursului, scutirea de cheltuieli nu vă poate fi acordată retroactiv de la începutul cursului.

#### Cheltuieli de deplasare

Dacă obțineți indemnizație de cetățean și ați fost obligat de către oficiul responsabil să participați la un curs de integrare sau ați fost scutit de plata contribuției la cheltuieli de către Oficiul Federal, puteți primi o subvenție pentru cheltuielile dumneavoastră de deplasare la cursul de integrare. Subvenția se acordă sub forma unei sume forfetare. Condiția este însă întotdeauna ca locul de desfășurare a cursului să se afle la o distanță de cel puțin 3 km față de locuința dumneavoastră. Pentru subvenția pentru cheltuielile de deplasare trebuie să depuneți o cerere la centrul regional din cadrul Oficiului Federal. Aceasta este disponibilă pe internet, la pagina <https://bamf-navi.bamf.de/de/>.

Repetarea unui număr maxim de 300 de unități de predare ale cursului de limbă

În anumite condiții, puteți repeta, o singură dată, până la 300 de unități de predare ale cursului de limbă. În acest sens, trebuie să fi participat integral la cursul de limbă, să fi dat apoi un test de limbă și să nu fi demonstrat cunoștințe de germană suficiente (nivelul de limbă B1).

Pentru participarea la orele de repetare este necesară o cerere. Vă rugăm să depuneți această cerere la centrul regional din cadrul Oficiului Federal de care aparține localitatea dumneavoastră de domiciliu.

Dacă frecvențați un curs de alfabetizare, atunci pentru repetarea cursului de limbă pentru avansați nu este necesară participarea anterioară la testul de limbă, pentru a putea repeta cele 300 de unități de predare.

Rambursarea contribuției la cheltuieli

Dacă autorizarea dumneavoastră de participare a fost eliberată până la data de 31.01.2023, se aplică următoarele:

Oficiul Federal vă poate restitui 50 % din contribuția la cheltuieli plătită, dacă ați participat cu succes la testul de absolvire după data de 08.12.2007 și între prima eliberare a autorizării dumneavoastră de participare și testul de absolvire nu au trecut mai mult de doi ani. Pentru restituire trebuie să depuneți o cerere la centrul regional responsabil din cadrul Oficiului Federal.

Pentru autorizările de participare eliberate începând cu data de 01.02.2023, termenul măsoară doi ani, dacă ați participat la un curs de integrare general.

Termenul măsoară trei ani, dacă ați participat la un curs de integrare special (de ex. curs de alfabetizare, curs de învățare pentru limbi cu alfabet latin/non-latin), curs de integrare pentru părinți sau femei, curs de integrare pentru tineri).

Indicații în caz de obligație de participare

Dacă ați fost obligat să participați la un curs de integrare de către autoritatea pentru străini sau de către centrul responsabil pentru indemnizația de cetățean, trebuie să vă înregistrați cât mai rapid posibil la cursul de integrare la un organizator de curs și să participați la curs cu regularitate.

Dacă nu faceți asta, atunci acest lucru poate avea, printre altele, următoarele consecințe:

- Poate influența decizia privind prelungirea permisului de ședere.
- Dacă beneficiați de prestații sociale, acestea pot fi reduse.
- Autoritatea pentru străini vă poate solicita să plătiți în avans, într-un singur total, contribuția la cheltuieli în valoare de 2,29 euro per oră de predare pentru întregul curs de integrare.
- Se poate impune o amendă.

Organizatorul cursului dumneavoastră trebuie să informeze autoritatea pentru străini sau centrul responsabil de indemnizația de cetățean, dacă nu participați la cursul de integrare cu regularitate.

Alte aspecte pe care trebuie să le știți

Toate formularele cererilor menționate în această notă informativă vă sunt de asemenea furnizate de către organizatorul de curs, autoritatea pentru străini sau centrul regional din cadrul Oficiului Federal de care aparține localitatea dumneavoastră de domiciliu. În plus, formularele sunt disponibile pe internet, la pagina: <https://www.bamf.de/formulare>.

Aveți de asemenea posibilitatea de a transmite cererile în format digital către Oficiul Federal, prin intermediul portalului federal.

Următoarele cereri sunt disponibile în format digital:

- Cerere de acordare a permisiunii de participare la cursul de integrare
- Cerere de acordare a permisiunii de repetare a unui număr maxim de 300 de ore de predare ale cursului de limbă
- Cerere de scutire de la plata contribuției pentru cheltuielile cursului de integrare
- Cerere de acordare a subvenției pentru cheltuielile de deplasare, incl. acordarea unei sume forfetare zilnice superioare
- Cerere de rambursare a contribuției la cheltuieli (50 %)

Prin intermediul acestei adrese de internet ajungeți la cererile online de pe portalul federal:

[Adresa de internet pentru cererile online](#)

Toate informațiile suplimentare privind depunerea cererilor online sunt disponibile la pagina:

[Adresa de internet pentru informații privind depunerea cererilor online](#)

De asemenea, țineți cont și de oferta centrelor de consiliere în materie de migrație, precum și de cea a serviciilor de migrație pentru tineri. Acestea vă pot fi de ajutor la completarea cererilor, vă pot răspunde la întrebări și se ocupă de problemele dumneavoastră, putând căuta un curs de integrare potrivit pentru dumneavoastră. De la autoritatea pentru străini, centrele regionale ale Oficiului Federal sau pe internet, la pagina <https://bamf-navi.bamf.de/de/> puteți afla unde sunt situate centre de consiliere în materie de migrație sau servicii de migrație pentru tineri.

Nota informativă conține cele mai importante informații privind participarea la cursul de integrare. Dacă aveți întrebări suplimentare, organizatorul cursului vă răspunde cu plăcere.

În timpul frecventării unui curs de integrare nu sunteți asigurat legal împotriva accidentelor.

Vă dorim mult succes la cursul de integrare!